

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Волинський національний університет імені Лесі Українки
Факультет іноземної філології
Кафедра прикладної лінгвістики

СИЛАБУС

нормативного освітнього компонента

ІНФОРМАЦІЙНІ ТЕХНОЛОГІЇ В ЛІНГВІСТИЦІ

підготовки
галузі знань

бакалавра

**В Культура, мистецтво та гуманітарні
науки**

спеціальності
спеціалізації

В11 Філологія

**В11.043 – Германські мови та літератури
(переклад включно), перша – німецька**

освітньо-професійної програми

Мова і література (німецька). Переклад

Силабус освітнього компонента «ІНФОРМАЦІЙНІ ТЕХНОЛОГІЇ В ЛІНГВІСТИЦІ» підготовки бакалавра, галузі знань В Культура, мистецтво та гуманітарні науки, спеціальності В11 Філологія, спеціалізації В11.043 – Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька за освітньо-професійною програмою «Мова і література (німецька). Переклад».

Розробники:

Крестьянполь Л. Ю., кандидат технічних наук, доцент кафедри прикладної лінгвістики;

Линник Ю. М., кандидат педагогічних наук, доцент кафедри прикладної лінгвістики.

Погоджено

Гарант освітньо-професійної програми



Пасик Л. А.

Силабус освітнього компонента затверджено на засіданні кафедри прикладної лінгвістики, протокол № 1 від 29.08.2025 р.

В.о. завідувача кафедри



доц. Калиновська І. М.

I. Опис освітнього компонента

Таблиця 1.1 (денна форма)

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній рівень	Характеристика освітнього компонента
Денна форма здобуття освіти	В Культура, мистецтво та гуманітарні науки	Нормативний
Кількість годин/кредитів 3/90	В11 Філологія Мова і література (німецька). Переклад Бакалавр	Рік навчання 1
		Семестр 1
		Лекції 18 год.
		Лабораторні 24 год.
		Самостійна робота 42 год.
		Консультації 6 год.
Мова навчання		Форма контролю: залік
		українська

II. Інформація про викладачів

Крестьянполь Любов Юріївна

Науковий ступінь: кандидат технічних наук

Вчене звання: доцент

Посада: доцент кафедри прикладної лінгвістики

Контактна інформація: lkrestyanpol@gmail.com

Дні занять: <https://ps.vnu.edu.ua/cgi-bin/timetable.cgi>

Линник Юрій Миколайович

Науковий ступінь: кандидат педагогічних наук

Вчене звання: доцент

Посада: доцент кафедри прикладної лінгвістики

Контактна інформація: yu.lynnuk@vnu.edu.ua

Дні занять: <https://ps.vnu.edu.ua/cgi-bin/timetable.cgi>

III. Опис освітнього компонента

1. Анотація. Інформаційні технології займають одне з ключових місць у розвитку сучасного світу. Викладачі нового покоління повинні вміти кваліфіковано вибирати та використовувати ті технології, що повною мірою відповідають змісту, меті вивчення певної дисципліни, сприяють досягненню розвитку особистості. Як наслідок, використання інформаційно-комунікаційних технологій в освітньому процесі стає дедалі популярнішим явищем. Особливої актуальності воно набуло і з початком всесвітньої пандемії та масовим переходом на онлайн, дистанційне та змішане навчання закладів освіти. Варто зазначити, що грамотне та ефективне використання інформаційних технологій у професійній діяльності забезпечує поліпшення якості навчання, збільшення доступності освіти, гармонійного розвитку особистості та інформаційного суспільства в цілому.

2. Пререквізити. Загальні знання з інформатики. До **постреквізитів** належать ОК навчального плану, спрямовані на підготовку фахівця з німецької мови та перекладу: «Німецька мова», «Література німецькомовних країн», «Теорія і практика перекладу з німецької мови», «Теоретичний курс німецької мови», «Курсова робота з філології».

3. Метою ОК є формування у майбутніх фахівців сучасного рівня інформаційної та комп'ютерної культури, набуття практичних навичок роботи на сучасній комп'ютерній техніці та використання сучасних інформаційних технологій для вирішення різноманітних завдань у практичній діяльності за фахом.

Завдання вивчення ОК визначаються вимогами освітньо-професійної програми підготовки бакалаврів і включають придбання загальних (ЗК) та фахових (ФК) компетентностей.

Методи навчання. У ОК застосовуються традиційні методи: пояснювально-ілюстративний, відповіді на запитання. Інноваційні: використання інформаційних технологій. Практичні роботи із застосуванням інформаційних технологій Google Workspace, Cisco, Virtual Box, Wikipedia, PC Building Simulator, чат GPT. Здобувачі діляться на групи, яким дається комплекс завдань чи проблемне питання, визначений час і, можливо, додаткове оснащення для виконання. Метод спрямований на розвиток пошукових, аналітичних якостей здобувачів, а також навичок командної роботи.

4. Результати навчання.

Інтегральна компетентність:

Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

Загальні компетентності (ЗК):

ЗК 4. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

ЗК 8. Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ЗК 12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

ЗК 14. Здатність ухвалювати рішення та діяти, дотримуючись принципу неприпустимості корупції та будь-яких інших проявів недоброчесності.

Фахові компетентності (ФК):

ФК 7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації інформації.

ФК 8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

Даний ОК формує наступні *програми результати навчання (ПРН):*

ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН 3. Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.

ПРН 6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

ПРН 19. Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.

ОК передбачає розвиток **soft skills**:

- здатність критично мислити та самостійно приймати рішення;
- вміння працювати в команді;
- креативність;
- навички комунікації і вміння виступати перед аудиторією;
- здатність до самоорганізації;
- усвідомлення важливості вчасного виконання завдань.

5. Структура освітнього компонента

Таблиця 5.1. (денна форма)

Назви змістових модулів і тем	Усього	Лекц.	Практ.	Сам. роб.	Конс.	*Методи контролю/ Бали
Змістовий модуль 1. Основи інформаційних технологій						
Тема 1. Поняття інформаційної технології. Види та застосування.	4	2	-	2	-	-
Тема 2. Архітектура персонального комп'ютера.	6	2	2	2	-	ДС+РЗ /К 4
Тема 3. Загальні відомості про сучасні операційні системи. Архітектура операційних систем.	4	2	-	2	-	-
Тема 4. Створення віртуального комп'ютера та встановлення операційної системи.	2	-	-	2	-	ДС+РЗ /К 4
Тема 5. Базові мережні технології. Топології комп'ютерних мереж.	6	2	2	2	-	ДС+РЗ /К 4
Тема 6. Мережеві пристрої і засоби комунікації.	4	-	2	2	-	ДС+РЗ /К 4
Тема 7. Проектування комп'ютерних мереж у середовищі моделювання CiscoPacketTracer.	8	-	2	4	2	ДС+РЗ /К 4
Разом за модулем 1	34	8	10	16	2	20
Змістовий модуль 2. Сучасні інформаційні технології в лінгвістиці						
Тема 8. Поняття програмного забезпечення.	6	2	2	2	-	ДС+РЗ /К 2
Тема 9. Інформаційні технології обробки інформації	10	-	4	6	-	ДС+РЗ /К 4
Тема 10. Основи побудови та	6	2	2	2	-	ДС+РЗ /К

функціонування глобальної комп'ютерної мережі Internet.						2
Тема 11. Інструментальні засоби пошуку інформаційних ресурсів. Робота з чатом GPT. Управління даними. Дотримання норм законів, таких як GDPR, забезпечення конфіденційності даних користувачів. Використання прозорих методів збору, обробки та зберігання даних.	4	-	2	2	-	ДС+РЗ /К 2
Тема 12. Створення та налаштування параметрів електронної пошти.	4	-	2	2	-	ДС+РЗ /К 2
Тема 13. Інформаційно - комунікаційні технології в лінгвістиці. Основні інструменти та їх використання. Цифрові лінгвістичні корпуси, генеративні системи, машинний переклад, чат-боти.	10	4	2	4	-	ДС+РЗ /К 2
Тема 14. Основи роботи з ресурсом Wikipedia. Розробка етичного тексту та коду.	8	-	2	4	2	ДС+РЗ /К 4
Тема 15. Розробка вебформ у Google Drive.	8	-	2	4	2	ДС+РЗ /К 2
Разом за модулем 2	56	8	18	26	4	20
Тестування						60
Всього годин/Балів	90	18	24	42	6	100

* Методи контролю: ДС – дискусія, ДБ – дебати, Т – тести, РМГ – робота в малих групах, МКР / КР – модульна контрольна робота/ контрольна робота, аналітичне есе, аналіз твору.

6. Завдання для самостійного опрацювання

№ з/п	Змістовий модуль	Кількість годин (денна форма)
Змістовий модуль 1. Основи інформаційних технологій		
Тема 1	Поняття інформаційного ресурсу. Класифікація інформаційних технологій.	2 год.
Тема 2	Структура процесора і його основні компоненти. Взаємодія процесора з основними вузлами комп'ютера.	2 год.
Тема 3	Робота з безпечним режимом OS-Windows	2 год.
Тема 4	Структурна схема операційної системи	2 год.
Тема 5	Поняття віртуальної машини. Завантаження ОС з фізичного диска.	2 год.

Тема 6	Класифікація комп'ютерних мереж. Принципи передачі даних.	2 год.
Тема 7	Структура і компоненти локальної мережі. Поняття і структура Internet. Основні сервіси Internet.	4 год.
Змістовий модуль 2. Сучасні інформаційні технології в лінгвістиці		
Тема 8	Стандартні прикладні програми в операційній системі Windows.	2 год.
Тема 9	Перевірка правопису в редакторі Word. Пошук та заміна даних у MS Excel. Засоби перевірки орфографії і налаштування панелі швидкого доступу в MS Excel.	6 год.
Тема 10	Робота з Google Presentation.	2 год.
Тема 11	FTP-сервери.	2 год.
Тема 12	Оптимізація для пошукових систем.	2 год.
Тема 13	Інформаційно-довідкові служби Інтернету.	2 год.
Тема 14	Корпус ГРАК	4 год.
Тема 15	Хмарні технології	6 год.
Разом		42

IV. Політика оцінювання

Оцінювання знань здобувачів освіти з ОК «Інформаційні технології в лінгвістиці» здійснюється на основі результатів поточного і підсумкового контролю знань. Об'єктом оцінювання знань здобувачів освіти є програмовий матеріал, засвоєння якого перевіряється під час цих видів контролю. Оцінювання здійснюється за 100-бальною шкалою.

Детальніше про засади поточного та підсумкового оцінювання див. [Положення про поточне та підсумкове оцінювання знань здобувачів вищої освіти Волинського національного університету імені Лесі Українки.](#)

Політика щодо відвідування. Сам факт відвідування лекцій та практичних робіт фіксується, але не оцінюється. Оцінюється виключно робота, яку здобувачі виконують на заняттях. За об'єктивних причин (наприклад, хвороба, міжнародне стажування, участь у конференціях, олімпіадах) навчання може відбуватись в онлайн формі (змішана форма навчання) за погодженням із керівником курсу.

Політика щодо дедлайнів та перескладання: Роботи, які здаються із порушенням термінів без поважних причин, не можуть бути оцінені на максимальний бал. Перескладання модульних контрольних робіт чи підсумкових робіт відбувається згідно «Положення про поточне та підсумкове оцінювання знань студентів Волинського національного університету імені Лесі Українки».

Здобувачі мають змогу відпрацювати ті практичні роботи, на яких вони не відповідали. Відпрацювання здійснюється шляхом складання тестових

завдань за темою заняття або відповіді на контрольні запитання до відповідної теми.

Позааудиторні заняття В межах вивчення ОК можлива участь у конференціях, форумах, круглих столах, олімпіадах відповідного спрямування. За участь у даних заходах здобувачам додаються додаткові бали до поточного оцінювання. За участь у проблемній групі, публікацію тез, участь у II етапі Всеукраїнської студентської олімпіади або конкурсу наукових робіт – 5 балів. За участь у I етапі Всеукраїнської студентської олімпіади або конкурсу наукових робіт, призове місце у II етапі Всеукраїнської студентської олімпіади або конкурсу наукових робіт, публікацію статті – 10 балів. За призове місце у I етапі Всеукраїнської студентської олімпіади або конкурсу наукових робіт – 15 балів.

Здобувачам можуть зараховуватись результати навчання отримані у формальній, неформальній освіті (професійні курси, тренінги, громадянська освіта, онлайн-освіта, стажування), за умови відповідності тематики курсу або заняття. Процес зарахування врегульований [Положенням про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті ВНУ імені Лесі Українки](#) і рішенням науково-методичної комісії факультету іноземної філології (протокол № 7 від 03.02.2022 р.).

Політика щодо академічної доброчесності. Відповідно до [статті 42 Закону України «Про освіту»](#) під час навчання, викладання та провадження наукової діяльності учасники освітнього процесу повинні керуватися етичними принципами та правилами, визначеними законом, з метою забезпечення довіри до результатів навчання та/або наукових (творчих) досягнень.

Жодні форми порушення академічної доброчесності (недбайливе цитування, присвоєння чужих ідей чи робіт, плагіат, псевдоавторство, неповажне ставлення до учасників освітнього процесу, списування тощо) недопустимі. Загальні засади, принципи, настанови та правила етичної поведінки учасників освітнього процесу у ВНУ імені Лесу Українки регульовано [Кодексом академічної доброчесності Волинського національного університету імені Лесі Українки](#).

Процедура оскарження результатів контрольних заходів. Здобувачі освіти мають право порушити будь-яке питання, яке стосується процедури проведення чи оцінювання контрольних заходів та очікувати, що воно буде розглянуто згідно із наперед визначеними процедурами у ЗВО [Положення про порядок і процедури вирішення конфліктних ситуацій у ВНУ імені Лесі Українки](#).

V. Підсумковий контроль

Оцінювання ОК «Інформаційні технології в лінгвістиці» здійснюється за 100-бальною шкалою. При вивченні ОК «Інформаційні технології в лінгвістиці» передбачаються такі види контролю: поточний та підсумковий.

Поточний контроль здійснюється у вигляді усної відповіді на контрольні запитання під час захисту виконаних практичних робіт. Поточний контроль також застосовується для оцінювання виконання самостійної роботи у вигляді усної або письмової відповіді на контрольні запитання з теми даної на самостійне опрацювання. Також поточний контроль здійснюється у вигляді тестування. За поточну роботу протягом семестру здобувач може набрати максимум 100 балів.

Підсумковий контроль проходить у вигляді заліку після закінчення вивчення ОК. Максимальна кількість балів яку може отримати здобувач за підсумковий контроль складає 100 балів.

Протягом семестру здобувач може набрати максимум 100 балів з Якщо сума балів, яку отримав здобувач освіти, є меншою ніж 60 балів, то він складає підсумковий семестровий контроль повторно в терміни, визначені розкладом заліково-екзаменаційної сесії.

Розподіл балів, які отримують здобувачі

Поточний контроль (мах 100 балів)			Загальна кількість балів
Змістовий модуль 1 Т1-Т7	Змістовий модуль 2 Т8-Т15	Тестування	100
20	20	60	

VI. Шкала оцінювання

Оцінка в балах за всі види навчальної діяльності	Оцінка
90 – 100	Відмінно
82 – 89	Дуже добре
75 - 81	Добре
67 -74	Задовільно
60 - 66	Достатньо
1 – 59	Незадовільно

VII. Рекомендована література

Основна:

1. Архітектура комп'ютерів та периферійні пристрої. Харків: УкрДУЗТ, 2018. 116 с.
2. Басюк Т. М., Жежнич П. І. Методи та засоби мультимедійних інформаційних систем: навч. посіб. Нац. ун-т «Львів. політехніка». Львів: Вид-во Львів. політехніки, 2015. 426 с.
3. Грицунов О. В. Інформаційні системи та технології. Харків: ХНАМГ, 2010. 222 с.
4. Дегтярєва Л.М., Гроза П.М., Сомов С.В. Навчальний посібник з дисципліни «Технології розробки програмного забезпечення» для студентів спеціальності 123 «Комп'ютерна інженерія» / Л.М. Дегтярєва, П.М. Гроза, С.В. Сомов. Полтава: ПолтНТУ, 2017. 218 с.

5. ДСТУ 2392-94 Інформація та документація. Базові поняття. Чинний від 01.01.1995.
6. Крестьянполь Л. Ю. Вебформи як інструмент автоматизованої системи збору інформації [Текст]: монографія Л. Ю. Крестьянполь, І. П. Біскуб. Луцьк: Вежа-Друк, 2020. 162 с.
7. Крестьянполь Л. Ю., Линник Ю. М. Методичні вказівки до виконання практичних робіт для студентів спеціальності 035 «Філологія. Прикладна лінгвістика» денної та заочної форм навчання з дисципліни «Інформаційні технології». Луцьк, 2021. 84 с.
8. Олексюк В., Балик Н., Балик А. Організація комп'ютерної локальної. Тернопіль: Підручники і посібники, 2018. 80 с.
9. Andrew S. Tanenbaum, Herbert Bos. Modern Operating Systems (4th Edition). Pearson, 2014. 1136 p.

Додаткова та інтернет-ресурси:

1. Hewlett Packard. Посібник з роботи в мережах та Інтернеті [Електронний ресурс]. Режим доступу до ресурсу: <http://h10032.www1.hp.com/ctg/Manual/c00797815>.
2. Офіційний веб сайт Cisco. [Електронний ресурс]. Режим доступу до ресурсу: <https://www.netacad.com/ru/courses/packet-tracer>
3. Національна бібліотека України імені В. І. Вернадського [Електронний ресурс] – Режим доступу до ресурсу: <http://www.nbuv.gov.ua>